

Änderungsantrag 16
Axel Voss, Elmar Brok
im Namen der PPE-Fraktion

Entschließungsantrag
Claude Moraes

B8-1092/2015

im Namen des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
Weiterbehandlung der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 12. März 2014 zur
elektronischen Massenüberwachung der Unionsbürger

Entschließungsantrag
Ziffer 12

Entschließungsantrag

Geänderter Text

12. **begrüßt** die Bemühungen der US-Regierung, mit dem Rahmenabkommen und **der Einbringung des Gesetzes** über den Rechtsbehelf 2015 **in den Kongress** Vertrauen **wieder herzustellen**; hält es für unabdingbar, dass Bürger der EU bzw. Personen, deren personenbezogene Daten in der EU verarbeitet und in die USA übermittelt werden, unter den gleichen Umständen unterschiedslos denselben Anspruch auf einen wirksamen Rechtsbehelf wie US-Bürger haben; fordert den **Kongress** auf, entsprechende Rechtsvorschriften zu erlassen; hebt hervor, dass die Verabschiedung des Gesetzes über den Rechtsbehelf im US-Kongress eine Voraussetzung für die Unterzeichnung und den Abschluss des Rahmenabkommens ist;

12. **befürwortet** die Bemühungen der US-Regierung, mit dem Rahmenabkommen **Vertrauen wiederherzustellen, und begrüßt insbesondere den Umstand, dass das Gesetz** über den Rechtsbehelf 2015 **vom Repräsentantenhaus der Vereinigten Staaten am 20. Oktober 2015 angenommen wurde, was ein Ausdruck der weitreichenden und begrüßenswerten Maßnahmen ist, mit denen die USA den Bedenken der EU Rechnung tragen**; hält es für unabdingbar, dass Bürger der EU bzw. Personen, deren personenbezogene Daten in der EU verarbeitet und in die USA übermittelt werden, unter den gleichen Umständen unterschiedslos denselben Anspruch auf einen wirksamen Rechtsbehelf wie US-Bürger haben; fordert **den Senat der USA** auf, entsprechende Rechtsvorschriften zu erlassen; hebt hervor, dass die Verabschiedung des Gesetzes über den Rechtsbehelf im US-Kongress eine Voraussetzung für die Unterzeichnung und den Abschluss des Rahmenabkommens ist;

Or. en

27.10.2015

B8-1092/17

Änderungsantrag 17
Axel Voss, Elmar Brok
im Namen der PPE-Fraktion

Entschließungsantrag
Claude Moraes

B8-1092/2015

im Namen des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
Weiterbehandlung der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 12. März 2014 zur
elektronischen Massenüberwachung der Unionsbürger

Entschließungsantrag
Ziffer 23

Entschließungsantrag

Geänderter Text

23. betont, dass **intakte** Beziehungen zwischen der EU und den USA für beide Partner von lebenswichtiger Bedeutung sind; **stellt fest, dass der Rückhalt in der Öffentlichkeit für diese Beziehungen aufgrund der Enthüllungen über die Überwachung geschwunden ist; betont, dass wirksame Maßnahmen zur Wiederherstellung des Vertrauens ergriffen werden müssen, zumal derzeit bei zahlreichen geopolitischen Themen gemeinsamen Interesses eine Zusammenarbeit dringend erforderlich ist;** betont in diesem Zusammenhang, dass im Wege von Verhandlungen zwischen den USA und der EU **eine umfassende Lösung** gefunden werden **muss, bei der die Grundrechte gewahrt werden;**

23. betont, dass **die** Beziehungen zwischen der EU und den USA für beide Partner **nach wie vor** von lebenswichtiger Bedeutung sind, **was insbesondere die Bekämpfung von Terrorismus und schwerer und organisierter Kriminalität und den Aufbau gedeihlicher Wirtschafts- und Handelsbeziehungen anbelangt; fordert umgehende Zusammenarbeit** bei zahlreichen geopolitischen Themen gemeinsamen Interesses; **weist darauf hin, dass diese Beziehung auf Vertrauen und Zusammenarbeit gegründet sein sollte;** betont in diesem Zusammenhang, dass im Wege von Verhandlungen zwischen den USA und der EU **Lösungen** gefunden werden **müssen;**

Or. en

27.10.2015

B8-1092/18

Änderungsantrag 18
Axel Voss, Elmar Brok
im Namen der PPE-Fraktion

Entschließungsantrag
Claude Moraes

B8-1092/2015

im Namen des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
Weiterbehandlung der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 12. März 2014 zur
elektronischen Massenüberwachung der Unionsbürger

Entschließungsantrag
Erwägung F a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Fa. in der Erwägung, dass der grenzüberschreitende Daten- und Informationsverkehr heute die Weltwirtschaft antreibt; in der Erwägung, dass Unternehmen und Verbraucher dank der grenzüberschreitenden Übertragung von Daten Zugang zu den besten verfügbaren Technologien und Dienstleistungen haben; in der Erwägung, dass daher die reibungslose grenzüberschreitende Übertragung von Informationen von entscheidender Bedeutung für das Wachstum und den Erfolg der EU-Wirtschaft ist;

Or. en

27.10.2015

B8-1092/19

Änderungsantrag 19
Axel Voss, Elmar Brok
im Namen der PPE-Fraktion

Entschließungsantrag
Claude Moraes

B8-1092/2015

im Namen des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
Weiterbehandlung der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 12. März 2014 zur
elektronischen Massenüberwachung der Unionsbürger

Entschließungsantrag
Ziffer 17 a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

17a. betont, dass der Datenstrom über den Atlantik in den letzten Jahrzehnten ein strategisch wichtiger und unverzichtbarer Bestandteil der transatlantischen Wirtschaftsbeziehungen geworden ist und von zentraler Bedeutung dafür sein wird, der Geschäftswelt, den kleinen und mittleren Unternehmen und den Verbrauchern auf beiden Seiten des Atlantiks in Zukunft zahllose Möglichkeiten zu eröffnen; hebt daher hervor, dass verlässliche Lösungen, mit denen dafür gesorgt wird, dass dieser rechtmäßige Datenstrom nicht beeinträchtigt wird, dringend erforderlich sind;

Or. en